

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 589/91 af 12. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 590/91 af 12. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 591/91 af 12. marts 1991 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1198/90 om oprettelse af en fortegnelse over citrusfrugtdyrkningsarealer i Fællesskabet 5
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 592/91 af 12. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 986/89 om dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren 13
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 593/91 af 12. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/85 om de valutakurser, der skal anvendes ved fastsættelse af toldværdien 14

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

91/132/EØF:

- * Rådets direktiv af 4. marts 1991 om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer 16

91/133/EØF:

- * Rådets beslutning af 4. marts 1991 om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet 18

Indhold (fortsat)

91/134/EØF :

- ★ Rådets skønsmæssige opgørelse af 4. marts 1991 over ungtyre af en vægt på 300 kg eller derunder bestemt til opfedning, for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1991 19

91/135/EØF :

- ★ Rådets skønsmæssige opgørelse af 4. marts 1991 over oksekød bestemt til forarbejdningsindustrien, for perioden fra den 1. januar til den 31. december 1991 20

91/136/EØF :

- ★ Rådets beslutning af 4. marts 1991 om et fællesskabslån til Den Helleniske Republik 22

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 589/91

af 12. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. marts 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	135,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	135,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	197,75 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	197,75 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	183,82
1001 90 99	183,82
1002 00 00	157,32 ⁽⁶⁾
1003 00 10	153,34
1003 00 90	153,34
1004 00 10	145,61
1004 00 90	145,61
1005 10 90	135,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	135,50 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	144,93 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,90
1008 20 00	140,58 ⁽⁴⁾
1008 30 00	70,29 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	70,29
1101 00 00	270,70 ⁽⁸⁾
1102 10 00	234,61 ⁽⁸⁾
1103 11 10	320,02 ⁽⁸⁾
1103 11 90	290,90 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 590/91

af 12. marts 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 11. marts 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
0709 90 60	0	5,80	5,80	5,46
0712 90 19	0	5,80	5,80	5,46
1001 10 10	0	1,05	1,05	1,05
1001 10 90	0	1,05	1,05	1,05
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	5,80	5,80	5,46
1005 90 00	0	5,80	5,80	5,46
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 591/91

af 12. marts 1991

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1198/90 om oprettelse af en fortegnelse over citrusfrugtdyrkningsarealer i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1198/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af en fortegnelse over citrusfrugtdyrkningsarealer i Fællesskabet⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 3919/90 af 21. december 1990 om almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1198/90 om oprettelse af en fortegnelse over citrusfrugtdyrkningsarealer i Fællesskabet⁽²⁾ er der i artikel 5 anført visse forhold, som skal omhandles i gennemførelsesbestemmelserne;

ved udarbejdelsen af fortegnelsen bør der gøres brug af oplysningerne i den høsterklæring, som er omhandlet i artikel 19c i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3920/90⁽⁴⁾, samt at de oplysninger, der er til rådighed i de fortegnelser over olivendyrkningsarealer og vindyrkningsarealer, der er indført ved henholdsvis Rådets forordning (EØF) nr. 154/75⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 2392/86⁽⁶⁾; de indsamlede oplysningers korrekthed bør bekræftes af landbrugeren; desuden bør der fastsættes frister for visse meddelelser, som medlemsstaterne skal fremsende til Kommissionen, ligesom der bør fastsættes nærmere regler for adgangen til fortegnelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved oprettelsen af fortegnelsen over citrusfrugtdyrkningsarealer skal de i bilag I til denne forordning anførte oplysninger indsamles og indføres på et bedriftsblad for hver af de berørte citrusfrugtdyrkende bedrifter. Dette blads indhold bekræftes af den pågældende landbruger.

2. Medlemsstaterne sørger for, at de oplysninger, der er givet i den i artikel 19c i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede høsterklæring, indføres på bedriftsbladet.

⁽¹⁾ EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 59.

⁽²⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 375 af 31. 12. 1990, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 19 af 24. 1. 1975, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 208 af 31. 7. 1986, s. 1.

Artikel 2

I den forsøgsperiode, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1198/90, foretages der metodologiske forsøg i følgende regioner:

Grækenland:

— Nomos Acaya: kommunerne Rododafni, Agios Constantinos, Dimitropoulos, Ville de Eguion, Digueliotica, Temeni, Valimitica, Selinous, Eliki, Rizomylos, Nicolaica og Rodia

— Nomos Argólida: kommunerne Ireon, Lalouca, Agia Triada, Panariti, Argolicon, Nea Tirynta

Spanien:

— Término municipal de Almazora (provinsen Castellón)

— Término municipal de Elche (provinsen Alicante)

Italien:

— Provinsen Trapani (Sicilien)

— Provinsen Lecce (Puglia)

Portugal:

— Concelho de Santiago de Cacém, Freguesia de Santo André (Distrito de Setúbal)

— Concelho de Silves, Freguesia de S. Bartolomeu de Messines e Silves (Distrito di Faro)

— Concelho de Loulé, Freguesia de Boliqueime e S. Sebastião (Distrito di Faro).

Artikel 3

1. Medlemsstaterne giver senest 15 dage efter denne forordnings ikrafttrædelse Kommissionen meddelelse om det nationale organ, der er ansvarlig for oprettelsen af fortegnelsen.

2. Medlemsstaterne giver halvårligt Kommissionen meddelelse om, hvordan oprettelsen af fortegnelsen forløber. Udformningen af denne meddelelse fastlægges i samarbejde med de berørte medlemsstater.

3. Kommissionen fastlægger efter høring af medlemsstaterne de nærmere regler for en edb-overførsel af registerets indhold eller en del heraf.

Artikel 4

Medlemsstaterne gør brug af de tekniske oplysninger, der er til rådighed i forbindelse med den fortegnelse over olivendyrkningsarealer, som er omhandlet i forordning (EØF) nr. 154/75, og den fortegnelse over vindyrkningsarealer, som er omhandlet i forordning (EØF) nr. 2392/86, navnlig de luftfotografier, der er mindre end fem år gamle, matrikelkortene og listerne over landbrugere.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***LISTE OVER OPLYSNINGER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 1**

1. OPLYSNINGER OM BEDRIFTEN :
 - 1.1. Identifikationsnummer : NUTS/kommunenr./individuel nr.
(refererende til bedriftens hjemsted) :
 - 1.2. Landbrugerens navn :
 - 1.3. Adresse (bedriftens hjemsted) :
 - 1.4. Retlig status :
 - 1.5. Medlem af en producentorganisation :
ja/nej
i bekræftende fald hvilken :
 - 1.6. Udnyttet landbrugsareal (ha/ar) :
 - 1.7. Citrusarealet (ha/ar) :
 - 1.8. Antal citrusfrugtdyrkningsparceller :
 - 1.9. Infrastruktur til støtte for afsætningen :
— på bedriften ja/nej
— kooperativer ja/nej
 - 1.10. Seneste høsterklæring :
ja/nej
i bekræftende fald :
— navnet på den, der har indgivet høsterklæringen
— adresse for den, der har indgivet høsterklæringen
— høsterklæringens referencer
— omhandlet høstår

2. OPLYSNINGER OM CITRUSFRUGTDYRKNINGSPARCELLEN :

2.1. Identifikation :

2.1.1. Identifikationsnr. (NUTS/kommunenr./løbenummer) :

2.1.2. Luftfoto

2.1.3. Matrikelnummer

2.2. Basisoplysninger :

2.2.1. Areal (ha/ar) :

2.2.2. Produktionsform :

- erhvervmæssig produktion ja/nej
- produktion ophørt ja/nej
- produktion af vegetativt formeringsmateriale ja/nej
- endnu ikke produktion ja/nej

2.2.3. Parcels beplantning (homogen/ikke homogen) :

- citrustræer som monokultur ja/nej
- i benægtende fald tillige træer af følgende arter : _____ ,
 _____ , _____ , _____ , _____
- citrusbeplantninger i forbindelse med græsarealer ja/nej

2.2.4. Beplantningstæthed :

- samlet antal træer på parcellen :

2.3. Identifikation af plantagen :

	Art/sort ⁽¹⁾	Alder ⁽²⁾	Antal træer
1.	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____

osv.

⁽¹⁾ Se bilag II.⁽²⁾ Plantningsår, alder eller aldersklasse (se bilag III).

2.4. Supplerende oplysninger :

2.4.1. Parcellens terræn :

- fladt
- let skrånende
- stærkt skrånende
- terrasser

2.4.2. Vanding :

- ved tyngdekraft
- drypvanding
- andet

2.4.3. Angreb af virus :

- ja
- nej

2.4.4. Nylig podning (de seneste fem år) :

ja/nej

i bekræftende fald :

- blandt appelsintræer
- blandt citrontræer
- blandt citrustræer med små frugter
- blandt forskellige arter

2.4.5. Driftsform :

- direkte drift
 - forpagtning
 - fæste
 - blandet
-

BILAG II

ARTS-/SORTSLISTE

Sort	Kode
1. Appelsintræer	
<i>Blodappelsintræer:</i>	
Sanguinello	1001
Moro	1002
Tarocco	1004
Sanguinelle »Cuscuna«	1011
Sanguina »Comune«	1042
Andre blodappelsiner (anføres af medlemsstaten)	1900 til 1948
Sorter, der ikke er anført andetsteds	1949
<i>Appelsintræer:</i>	
Ovale/Calabrese	1003
Belladonna	1006
Shamonti (Jaffa)	1008
Salustiana	1009
De Setúbal	1010
Valencia Late	1015
Bionda Comune	1016
Dalmau	1022
D. Joao	1023
Do Tua	1025
Spera da Vidigueira	1026
D. Maria	1027
De Vale de Besteiros	1028
Bionda Apirena	1029
Vaniglia Apirena	1030
Cardenera	1031
Verna	1033
Gruppe Navels (alle)	1050
Merlin eller Washington Navel	1051
Navelina	1052
Navel New Hall	1053
Thonson Navel	1054
Navelate	1055
Lane Late	1056
Andre Navels	1059
Andre appelsiner (anføres af medlemsstaten)	1950 til 1998
Sorter, der ikke er anført andetsteds	1999
2. Citrontræer	
Femminello Ovale	2001
Femminello di S. Teresa	2002
Monachello	2003
Inter Donato	2004
Lunario Tondo (Arancino)	2005
Lunario Sfusato (Palermo)	2006
Maglini	2007
Karystini	2008
Adamopoulou	2009
Lisbon	2010
Eureka	2011
Berna (Grupo)	2012
Mesero (Grupo)	2013
Lunero (4 Saisons)	2014
Real	2015

Sort	Kode
Comun	2016
Siagara bianca	2017
Santa Teresa	2018
Villa Franca	2019
Lunario	2020
Galego	2021
Incappucciato	2022
Andre sorter (anføres af medlemsstaten)	2900 til 2998
Sorter, der ikke er anført andetsteds	2999
3. Citrustræer med små frugter	
<i>Mandarintræer:</i>	
Avana	3101
Tardivo eller Di Ciaculli	3102
Common	3103
Wilking	3104
Kara	3105
Kina	3106
Encore	3107
Palazzelli	3108
Setubalense	3109
Carvalhais	3110
Andre sorter (anføres af medlemsstaten)	3190 til 3198
Sorter, der ikke er anført andetsteds	3199
<i>Klementintræer:</i>	
Clémentine de Corse	3201
Montreal	3202
Comune	3203
Fina	3204
Droval	3205
Clemenules	3206
Tomatera	3207
Clémentine Porou	3208
Di Nules	3209
Andre sorter (anføres af medlemsstaten)	3290 til 3298
Sorter, der ikke er anført andetsteds	3299
<i>Satsumatræer:</i>	
Satsuma	3301
Clausellina	3302
Salzara	3303
Mineola	3304
Temple	3305
Owari	3306
Wase	3307
Andre sorter (anføres af medlemsstaten)	3390-3398
Sorter, der ikke er anført andetsteds	3399
<i>Andre citrustræer med små frugter:</i>	
Tangero	3401
Mandarine clementine o nova	3501
Andre sorter (anføres af medlemsstaten)	3900-3998
Andre citrustræer med små frugter, der ikke er anført andetsteds	3999

*BILAG III***ALDERSKLASSER**

Fra 0 til 4 år eller	< 5 år
5 til 9 år eller 5 til	< 10 år
10 til 14 år eller 10 til	< 15 år
15 til 24 år eller 15 til	< 25 år
25 til 39 år eller 25 til	< 40 år
40 og derover eller	≥ 40 år

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 592/91

af 12. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 986/89 om dokumenter, der ledsager vinprodukter ved transport, og om til- og afgangsbøger i vinsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for
vin⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾,
særlig artikel 71, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af Kommissionens forordning (EØF) nr. 986/89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2776/90⁽⁴⁾, bør lettes ved at lempe de administrative krav til afsenderen af vinprodukter uden derved at svække de ansvarlige myndigheders muligheder for at kontrollere produkternes overgang til fri omsætning;

med dette formål bør det tillades, at der for vinprodukter, der i overensstemmelse med fællesskabsreglerne præsenteres i små beholdere, kan udstedes et enkelt godkendt forretningspapir eller et enkelt forretningspapir til at ledsage en samlet transport af flere varepartier af vinprodukter af forskellige produktkategorier såsom bordvin og kvalitetsvin fra et bestemt dyrkningsområde;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 7, stk. 2, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 986/89 affattes således:

»Et enkelt godkendt forretningspapir eller et enkelt forretningspapir kan udfærdiges til at ledsage en samlet transport fra én og samme afsender til én og samme modtager af:

- flere varepartier af samme produktkategori
- flere varepartier af forskellige produktkategorier, når de er indeholdt i beholdere med et nominelt volumen på højst 5 l forsynet med etiket samt en godkendt engangslukkeanordning med en angivelse, der gør det muligt at identificere aftapningsvirksomheden.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 106 af 18. 4. 1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 30.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 593/91

af 12. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1766/85 om de valutakurser, der skal anvendes ved fastsættelse af toldværdien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

I forordning (EØF) nr. 1766/85 foretages følgende ændringer:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 af 28. maj 1980 om varers toldværdi ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4046/89 ⁽²⁾, særlig artikel 9 og 19, og

1) Artikel 2 og 4 affattes således:

»Artikel 2

1. Hvis der ved fastsættelsen af toldværdien af en vare indgår elementer, der er angivet i en anden valuta end valutaen for den medlemsstat, hvor fastsættelsen finder sted, skal valutakursen til fastsættelse af værdien i den pågældende medlemsstats valuta i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1224/80 være den kurs, der noteres på månedens næstsidste onsdag og offentliggøres samme eller følgende dag.

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på gennemførelsen af artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1224/80 og en ensartet anvendelse af Den Fælles Toldtarif bør der fastsættes fælles regler og kriterier for de valutakurser, der skal anvendes ved fastsættelse af toldværdien;

2. Den kurs, der noteres på månedens næstsidste onsdag, finder anvendelse i hele den følgende måned, medmindre den erstattes af en ny kurs, som fastsættes i medfør af artikel 4.

disse regler og kriterier har hidtil været fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1766/85 ⁽³⁾;

3. Hvis en valutakurs ikke noteres på den i stk. 1 nævnte næstsidste onsdag eller, selv om den er noteret, ikke offentliggøres samme eller følgende dag, skal den senest noterede kurs for den pågældende valuta, der er offentliggjort inden for de foregående fjorten dage, anses for at være den på den pågældende onsdag noterede kurs.

på grundlag af de erfaringer, der er indhøstet, siden forordning (EØF) nr. 1766/85 trådte i kraft, kan det konstateres, at anvendelse af en månedlig valutakurs, som kan justeres i tilfælde af store svingninger i valutakurserne, på samme måde som det er tilfældet på andre områder, vil kunne bidrage mærkbart til at forenkle klarerens og toldvæsenets arbejde;

»Artikel 4

for at forenkle toldbehandlingen yderligere bør det desuden gøres muligt for klarereren kun at anvende én valutakurs, selv om der i den af en periodisk angivelse omfattede periode kunne anvendes flere kurser, forudsat at dette valg ikke har negativ indflydelse på det skyldige toldbeløb;

1. Hvis en kurs, der er noteret på månedens sidste onsdag og offentliggjort samme eller følgende dag, afviger med 5 % eller derover fra en i medfør af artikel 2 fastsat kurs med anvendelse fra den følgende måned, erstatter den fra sidstnævnte måneds første onsdag den pågældende kurs som den kurs, der skal anvendes i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1224/80.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldværdiudvalget —

2. Hvis en kurs, der er noteret på en hvilken som helst onsdag i løbet af den i førnævnte bestemmelser omhandlede anvendelsesperiode og offentliggjort samme eller følgende dag, afviger med 5 % eller derover fra den kurs, der anvendes i medfør af denne forordning, erstatter den fra den følgende onsdag den pågældende kurs og anvendes som den kurs, der skal anvendes i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1224/80. Sidstnævnte kurs finder anvendelse til den igangværende måneds udgang, forudsat at den ikke ændres i medfør af dette stykkes første punktum.

⁽¹⁾ EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 388 af 30. 12. 1989, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 168 af 28. 6. 1985, s. 21.

3. Hvis der i en medlemsstat ikke noteres en kurs på en onsdag, eller kursen, selv om den er noteret, ikke offentliggøres samme eller følgende dag, anses den kurs, der senest er noteret og offentliggjort før denne onsdag, for den noterede kurs ved anvendelsen af stk. 1 og 2 i den pågældende medlemsstat.

2) Følgende artikel 4a indsættes:

»Artikel 4a

Hvis en medlemsstats kompetente myndigheder tillader, at en klarerer indgiver eller på et senere tidspunkt gengiver visse oplysninger i angivelsen om overgang til fri omsætning i form af en periodisk angivelse, kan

denne tilladelse på klarerers begæring indeholde en bestemmelse om, at der kun skal anvendes én kurs ved omregningen til den pågældende medlemsstats nationale valuta af de i en bestemt valuta udtrykte elementer, på grundlag af hvilke toldværdien fastlægges. I så fald anvendes den af de i overensstemmelse med denne forordning noterede kurser, der anvendes den første dag i den af angivelsen omfattede periode.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning anvendes fra den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 4. marts 1991

om ændring af direktiv 74/63/EØF om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer

(91/132/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,
under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,
under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 74/63/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 87/238/EØF ⁽⁵⁾, omfatter udtrykkeligt ikke pesticidrester;

tilstedeværelse af pesticidrester i foderstoffer kan medføre fare for menneskers sundhed på samme måde som tilstedeværelse af rester af visse produkter og stoffer, for hvilke der allerede er fastsat regler, eftersom det i almindelighed drejer sig om giftige stoffer eller blandinger med farlige virkninger;

der bør ses bort fra, at pesticider, i modsætning til de fleste andre uønskede stoffer og produkter, for hvilke der indtil nu er fastsat regler, anvendes forsætligt af mennesker for at beskytte vegetabiliske produkter, idet de hverken tilsættes foderstoffer eller disses bestanddele; ikke desto mindre udgør eventuel tilstedeværelse af de nævnte stoffer og produkter en kilde til fare for menneskers sundhed på samme måde som tilstedeværelse af de stoffer og produkter, som allerede omfattes af direktiv 74/63/EØF;

af denne grund bør pesticider benyttes på en sådan måde, at de ikke medfører fare for menneskers sundhed;

visse medlemsstater har allerede fastsat forskelligt størsteindhold for visse pesticidrester, men disse værdier er indbyrdes afvigende og bidrager til at hindre foderstoffets frie bevægelse i Fællesskabet; de eksisterende bestemmelser bør derfor tilnærmes hinanden ved, at de indføres i ovennævnte direktiv, der er en egnet ramme i den forbindelse;

for så vidt angår foderstoffer forekommer det hensigtsmæssigt, at der i første omgang fastsættes størsteindhold for en gruppe skadelige aktive stoffer, der er meget stabile, og som anvendes eller har været anvendt i pesticider, nemlig organiske chlorholdige forbindelser; medlemsstaterne kan derfor opretholde størsteindhold, som de har fastsat for pesticidrester, bortset fra de i bilag I, afsnit B, anførte, indtil det tidspunkt, hvor en fællesskabsafgørelse træffes i overensstemmelse med de gældende bestemmelser for ændring af bilagene;

Domstolen har ved dom af 16. november 1989 (sag 11/88) annulleret direktiv 87/519/EØF ⁽⁶⁾; der bør derfor vedtages et nyt direktiv på et korrekt retsgrundlag —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 74/63/EØF ændres således:

1) Artikel 1, stk. 2, litra c), affattes således:

»c) fastsættelse af størsteindhold af pesticidrester på og i produkter bestemt til dyrs ernæring i det omfang, hvori disse rester ikke er anført i afsnit B i bilag I«.

2) Til afsnit B i bilag I føjes følgende positioner:

⁽¹⁾ EFT nr. C 210 af 23. 8. 1990, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 48 af 25. 2. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 31 af 6. 2. 1991, s. 44.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 38 af 11. 2. 1974, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 110 af 25. 4. 1987, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 304 af 27. 10. 1987, s. 38.

11. Aldrin	} isoleret eller sammen, udtrykt som dieldrin	Alle foderstoffer, undtagen :	0,01
12. Dieldrin		— fedtstoffer	0,2
13. Chlорcampher (Toxaphen)		Alle foderstoffer og foderblandinger	0,1
14. Chlordan (summen af cis- og trans-isomererne og af oxichlordan udtrykt som chlordan)		Alle foderstoffer, undtagen :	0,02
		— fedtstoffer	0,05
15. DDT (summen af isomererne af DDT, TDE og DDC udtrykt som DDT)		Alle foderstoffer, undtagen :	0,05
		— fedtstoffer	0,5
16. Endosulfan (summen af α - og β -isomererne og af endosulfansulfat, udtrykt som endosulfan)		Alle foderstoffer, undtagen :	0,1
		— majs	0,2
		— olieholdige frø	0,5
		— fuldfoderblandinger til fisk	0,005
17. Endrin (summen af endrin og af delatetoendrin, udtrykt som endrin)		Alle foderstoffer, undtagen :	0,01
		— fedtstoffer	0,05
18. Heptachlor (summen af heptachlor og heptachlorepoxyd, udtrykt som heptachlor)		Alle foderstoffer, undtagen :	0,01
		— fedtstoffer	0,2
19. Hexachlorarbenzen (HCB)		Alle foderstoffer, undtagen :	0,01
		— fedtstoffer	0,2
20. Hexachlorocyclohexan (HCH)			
20.1. α -isomer		Alle foderstoffer, undtagen :	0,02
		— fedtstoffer	0,2
20.2. β -isomer		Foderblandinger, undtagen :	0,01
		— foder til malkekvæg	0,005
		Ublandede foderstoffer, undtagen :	0,01
		— fedtstoffer	0,1
20.3. γ -isomer		Alle foderstoffer, undtagen :	0,2
		— fedtstoffer	2,0

3) I bilag C affattes overskriften i tredje kolonne i oversigten således :

•Størsteindhold i mg/kg (ppm) foder beregnet på en fugtighedsgrad på 12 %•.

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love eller administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. august 1991. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan

henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 4. marts 1991

om ændring af beslutning 90/424/EØF om visse udgifter på veterinærområdet

(91/133/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet (¹), særlig
artikel 24, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 90/424/EØF er det blandt andet bestemt,
at der kan iværksættes en finansiel fællesskabsaktion for
udryddelse og overvågning af de sygdomme, der er opført
på listen i bilaget til nævnte beslutning; denne liste kan
suppleres eller ændres i takt med udviklingen i sundheds-
situationen i Fællesskabet;

i betragtning af denne udvikling bør oksens ondartede
lungetyfe opføres på den pågældende liste, således at
Fællesskabet kan yde et finansielt tilskud til gennemfø-
relsen af programmet for udryddelse og overvågning af
denne sygdom —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I gruppe 1 i bilaget til beslutning 90/424/EØF tilføjes
følgende led:

— Oksens ondartede lungetyfe.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand

(¹) EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

RÅDETS SKØNSMÆSSIGE OPGØRELSE

af 4. marts 1991

over ungtyre af en vægt på 300 kg eller derunder bestemt til opfedning, for
perioden fra den 1. januar til den 31. december 1991

(91/134/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, og

under henvisning til forslag fra Kommissionen —

GODKENDT FØLGENDE SKØNSMÆSSIGE OPGØRELSE:

Indledning

I artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68
bestemmes det, at Rådet hvert år på forslag af Kommis-
sionen og med kvalificeret flertal skal opstille en skøns-
mæssig opgørelse over antallet af ungtyre, der kan
indføres efter den i nævnte artikel fastsatte ordning. I
denne opgørelse tages der hensyn dels til de til opfedning
bestemte stykker ungkvæg, der forventes at være til
rådighed i Fællesskabet, dels til behovet hos Fællesskabets
kvægavlere.

Denne opgørelse gælder for perioden fra den 1. januar til
den 31. december 1991. Den er opstillet på grundlag af de
oplysninger, som Kommissionen har til rådighed, og på
baggrund af den forventede udvikling i 1991 af udbuddet
og efterspørgslen i Fællesskabet for så vidt angår ungtyre
til opfedning.

1. *Skøn over fællesskabsbestanden i 1991*

Som følge af det forventede antal hundyr til avl (køer
og kvier) i 1991 (ca. 37 050 000 dyr) forudses der et
antal kælvninger i løbet af samme år på 29 881 000
kalve. Tyrekalvsproduktionen i løbet af året skulle
således komme til at ligge på ca. 14 925 000 dyr i
1991.

2. *Skøn over Fællesskabets behov i 1991*

2.1. Antallet af slagtninger af tyrekalve i 1991
forventes på grundlag af oplysninger fra medlems-
staterne at blive på ca. 3 900 000 dyr.

2.2. Antallet af handyr til slagtning, stude, opfede-
de ungtyre og tyre til avl forventes at komme til at
ligge på ca. 11 100 000 dyr.

2.3. På grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne og
ovennævnte skøn kan det derfor forventes, at
EF-kvægavlernes behov for ungtyre til opfedning i
1991 bliver på 11 100 000 dyr.

2.4. Af betragtningerne i punkt 2.1 og 2.3 fremgår det,
at Fællesskabets samlede behov for tyrekalve i
1991 bliver på 15 000 000 dyr.

Dette behov kan kun til dels dækkes af fællesskabsbe-
standen af disse dyr, der, som det fremgår af punkt 1,
bliver på ca. 14 925 000 dyr.

Konklusion

Fællesskabets underskud af ungtyre til opfedning
forventes på baggrund af de ovenfor omhandlede skøn at
blive på omkring 75 000 dyr, idet dette tal er resultatet
bl.a. af den seneste stigning i importen af kalve, for hvilke
der skal betales fuld importafgift.

I betragtning af det gennemsnitlige importniveau i de
sidste tre år, som er det af Kommissionen for 1991 plan-
lagte niveau, og som skulle begrænse antallet af dyr, der
skal indføres med fuld importafgift i 1991, fastsættes den
skønsmæssige opgørelse for 1991 til 198 000 dyr.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

RÅDETS SKØNSMÆSSIGE OPGØRELSE

af 4. marts 1991

over oksekød bestemt til forarbejdningsindustrien, for perioden fra den 1. januar
til den 31. december 1991

(91/135/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3577/90⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2, og

under henvisning til forslag fra Kommissionen —

GODKENDT FØLGENDE SKØNSMÆSSIGE OPGØRELSE:

Indledning

I artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68
bestemmes det, at Rådet hvert år på forslag af Kommis-
sionen og med kvalificeret flertal skal opstille en skøns-
mæssig opgørelse over kød, der kan indføres efter den i
nævnte artikel fastsatte ordning. I denne opgørelse tages
der hensyn dels til de mængder, der forventes at være til
rådighed i Fællesskabet af kød af en sådan kvalitet og
udbudsform, at det er egnet til anvendelse i industrien,
dels til behovet i industrien. I denne opgørelse anføres de
pågældende mængder særskilt på følgende måde:

- a) kød, der er bestemt til fremstilling af konserver, og
som ikke indeholder andre væsentlige bestanddele end
oksekød og sky
- b) kød, der er bestemt til forarbejdningsindustrien, og
som skal anvendes til fremstilling af andre varer end
den i litra a) omhandlede konserver.

Ved udgangen af 1990 fandtes der i Fællesskabet en
offentlig lagerbeholdning af kød, hidrørende fra interven-
tionsopkøb. Den mængde af disse lagre, som er egnet til
forarbejdning, kan anslås til 250 000 tons, udtrykt i ikke-
udbenet kød.

Ved udgangen af 1990 var der ikke lagre i frysehuse som
følge af ydelsen af støtte til privat oplagring.

Med virkning fra den 1. januar 1991 har Fællesskabet til
hensigt at åbne et toldkontingent på 53 000 tons frosset,
udbenet kød, hvilket svarer til 68 900 tons ikke-udbenet
kød.

Erfaringsmæssigt vil der under denne kontingentordning i
1991 blive indført 14 000 tons frosset, ikke-udbenet kød,
med henblik på forarbejdning.

For 1991 kan den mængde af kød med oprindelse i
Botswana, Kenya, Madagaskar, Zimbabwe og Swaziland,
som kan indføres til Fællesskabet, og som opfylder forar-
bejdningsindustriens krav, anslås til 5 000 tons ikke-
udbenet kød.

For 1991 vil de samlede disponible mængder til forarbejd-
ning derfor være følgende:

	(i tons)
— fersk kød	1 380 000
— frosset kød, hidrørende fra interventions- opkøb	250 000
— frosset oksekød oplagret under ordningen med støtte til privat oplagring	0
— frosset kød, indført inden for rammerne af GATT-kontingentet	14 000
— frosset kød, indført under AVS-konven- tionens ordning	5 000
I ALT	1 649 000

KAPITEL I

Forarbejdningskød til rådighed

Ifølge de oplysninger, som Kommissionen har modtaget
fra medlemsstaterne i august 1990, kan de mængder, der
inden for Fællesskabet vil være til rådighed i 1991 af fersk
forarbejdningskød produceret i Fællesskabet, anslås til
1 380 000 tons, udtrykt i ikke-udbenet kød.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

KAPITEL II

Industriens behov for forarbejdningskød

Ifølge de oplysninger, som Kommissionen har modtaget
fra medlemsstaterne i august 1990, kan Fællesskabets
behov for forarbejdningskød for 1991 anslås til 1 461 000
tons kød, udtrykt i ikke-udbenet kød. I dette tal er
medregnet behov til fremstilling af konserver som
omhandlet i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF)
nr. 805/68. Denne sidstnævnte mængde skønnes at
andrage 215 000 tons.

Konklusion

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

Det fremgår af ovenstående, at Fællesskabets disponible mængder af kød til forarbejdning i 1991 vil overstige industriens behov. Den skønsmæssige opgørelse over oksekød bestemt til forarbejdningsindustrien, som kan indføres i 1991 i henhold til ordningen i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 805/68, fastsættes derfor til 0 tons.

På Rådets vegne

R. STEICHEN

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 4. marts 1991

om et fællesskabslån til Den Helleniske Republik

(91/136/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1969/88 af 24. juni 1988 om indførelse af en enhedsmekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter høring af Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den græske regering har anmodet om mellemfristet finansiel bistand til støtte for Grækenlands betalingsbalance og dets økonomiske tilpasnings- og reformprogram;

de udestående beløb for tidligere ydede lån til medlemsstaterne ligger under det i forordning (EØF) nr. 1969/88 fastsatte maksimumsbeløb;

ud over de øjeblikkelige betalingsbalanceproblemer, der skyldes forværringen på de løbende poster og den store rente- og afdragsbyrde på udlandsgælden, er den græske økonomi præget af alvorlige strukturproblemer, som påvirker landets udenrigsøkonomiske situation og udsigter; under gennemførelsen af sanerings- og tilpasningsforanstaltningerne vil det være rimeligt at yde Grækenland et betalingsbalancelån, der udbetales i flere rater;

for at opnå en bedring af den græske økonomi, som vil sætte Den Helleniske Republik i stand til at tage mere aktivt del i integrationen inden for Fællesskabet og specielt blive tilsluttet valutamekanismen inden for Det Europæiske Monetære System før den dato, der er fastsat for ikrafttrædelsen af anden etape i gennemførelsen af Den Økonomiske og Monetære Union, er det nødvendigt, at Grækenland får nedbragt inflationen kraftigt og forbedret de økonomiske strukturer; dette kan kun ske gennem en betydelig nedbringelse af udgifterne i den offentlige sektor, gennem en stram penge- og valutapolitik og gennem reformer og liberalisering på varemarkeder, arbejdsmarkeder og finansielle markeder;

Fællesskabet yder allerede støtte til den græske økonomi ved at finansiere fællesskabsprogrammer til fordel for Den

Helleniske Republik, specielt som led i fællesskabsstøtterammerne i forbindelse med strukturforanstaltninger; større økonomisk stabilitet og i særdeleshed lavere inflation i Grækenland vil give støtten fra Fællesskabet større virkning;

tilbagebetalingen af det lån, der i 1985 blev ydet Den Helleniske Republik ved Rådets beslutning 85/543/EØF af 9. december 1985 om et fællesskabslån til fordel for Den Helleniske Republik⁽²⁾, vil ske efter den fastlagte afdragsplan;

de græske myndigheder har vedtaget et treårigt tilpasnings- og reformprogram, som de efter samråd med Kommissionen har fremlagt sammen med deres låneansøgning; den græske regering vil gennemføre hele sit tilpasnings- og reformprogram i den treårige periode fra 1991 til 1993 for i løbet af denne periode at virkeliggøre de i programmet fastlagte mål, herunder genopretning af betalingsbalancesituationen og nedbringelse af inflationen til et lavt niveau; disse mål vil kunne betragtes som værende opfyldt med et underskud på de løbende betalingsbalanceposter på 3 % af bruttonationalproduktet (BNP) og en inflationstakt på 7 % eller derunder ved udgangen af 1993;

den græske regering vil tage de fornødne skridt til at nå følgende mål og træffe følgende konkrete foranstaltninger i deres program i den treårige periode fra 1991 til 1993:

- 1) Statens nettofinansieringsbehov vil ikke udgøre over 10,4 % af BNP i 1991, 5 % af BNP i 1992 og 1,5 % af BNP i 1993. I 1991 skal dette mål nås ved, at Grækenland ud over de foranstaltninger, der allerede er foreslået af de græske myndigheder, indefryser 150 mia. drakmer af de reserver, der var opført på 1991-budgettet, indtil udgangen af september 1991, hvor der sammen med Kommissionen vil blive foretaget en gennemgang af tendenserne i statens indtægter og udgifter. Fremgår det heraf, at nettofinansieringsbehovet (dvs. ekskl. reserverne på 150 mia. drakmer) må anslås at blive lavere end ovennævnte mål, vil et tilsvarende beløb af reserverne blive frigivet, dog ikke over 150 mia. drakmer. Antages nettofinansieringsbehovet at ville overstige ovennævnte mål, vil den græske regering tage skridt til at sikre, at målet nås.

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 8. 7. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 341 af 19. 12. 1985, s. 17.

- 2) De offentlige virksomheder og enheders nettofinansieringsbehov vil tilsammen ikke overstige 2,2 % af BNP i 1991 og 1,5 % i såvel 1992 som 1993. Dette loft kan overskrides, når formålet hermed er at konsolidere og overtage offentlige virksomheders og enheders ikke-bogførte gæld for derved at skabe øget gennemsigtighed i den offentlige sektors finanser. Sådanne foranstaltninger må dog ikke bevirke, at de offentlige virksomheders og enheders nettofinansieringsbehov tilsammen øges med mere end 1,3 % af BNP i 1991 ud over ovennævnte loft. Tilsvarende lofter for 1992 og 1993 fastlægges i forbindelse med udbetalingen af anden og tredje rate af lånet.
- 3) Antallet af offentligt ansatte, beregnet som den civile arbejdsstyrke inden for stat, lokale myndigheder, offentlige virksomheder og enheder samt organisationen for industriel genopbygning (IRO), der ved udgangen af 1990 udgjorde i alt 525 000, vil være nedbragt med 10 % ved udgangen af 1993. Dette skal opnås gennem en restriktiv ansættelsespolitik og ved hjælp af privatisering af IRO-selskaber og offentlige virksomheder. For offentlige virksomheders vedkommende anses beskæftigelsen i den offentlige sektor at være reduceret med det samlede antal ansatte i en virksomhed, når mindst 49 % af virksomheden er afhændet til den private sektor i Grækenland eller til udlandet.
- 4) Skattegrundlaget vil blive udvidet gennem en mere effektiv skatteopkrævning og ved i det fornødne omfang at indføre nye skatter. Til forbedring af skatteopkrævnings effektivitet vil den græske regering i 1991 søge bistand fra internationale eksperter, og Kommissionen vil inden for de eksisterende fællesskabsskatterammer søge at tilvejebringe midler til forbedring af skatteforvaltningen. I 1991 vil Grækenland desuden indføre det alternative indkomstskattesystem for liberale erhverv og kunsthåndværkere.
- Endvidere vil statens skatteindtægter fra landbrugssektoren gradvis blive bragt op på samme niveau som indtægterne fra andre sektorer, således at indkomstskatterne i landbrugssektoren senest i skatteåret 1993 vil udgøre mindst 65 mia. drakmer.
- 5) Med hensyn til olieafgifterne vil den græske regering :
- a) øjeblikkelig justere forbrugerpriserne på olieprodukter, så at de kommer til at afspejle udviklingen i verdensmarkedspriserne på olie, for det første for at undgå at olieafgiftens andel af forbrugerpriserne reduceres, og for det andet for at sikre, at afgiftskomponenten øges, specielt i tilfælde af faldende oliepriser på verdensmarkedet
 - b) deregulere oliemarkedet i løbet af 1991
 - c) sammen med Kommissionen foretage en gennemgang af strukturen i miljøafgifterne på energi ved udgangen af 1991 for at vurdere situationen efter dereguleringen og mulighederne for at tilvejebringe større indtægter af olieafgiften.
- 6) De samlede udgifter til løbende tilskud og subsidier vil ikke overstige 836 mia. drakmer i 1991, 780 mia. drakmer i 1992 og 745 mia. drakmer i 1993.
- 7) De nominelle lønstigninger i den offentlige sektor vil som allerede bebudet af den græske regering ikke overstige 4 % i januar 1991 og 4 % i juli 1991. Disse lønstigningslofter gælder for hele den offentlige sektor, herunder staten, offentlige institutioner og offentlige virksomheder. Den stramme indkomstpolitik i den offentlige sektor vil blive videreført i 1992 og 1993.
- 8) I løbet af hele tilpasningsperioden vil der, målt i faste priser, blive skåret ned på de løbende udgifter til varer og tjenesteydelser.
- 9) Ud over de foranstaltninger, der har til formål at skabe øget gennemsigtighed i den offentlige sektors finanser, vil der efter samråd med Kommissionen senest den 30. juni 1991 blive indført en ny ordning for tilsyn og kontrol med offentlige virksomheders og institutioners driftsresultater og finansieringsbehov. Indtil denne ordning træder i kraft, vil regeringen begrænse udbetalingen af statstilskud til offentlige virksomheder og institutioner.
- 10) Maksimumssatsen for bankernes tvungne långivning til staten, der for øjeblikket ligger på 40 % af bankernes indlånsstigning, skal gradvis reduceres efter følgende tidsplan eller tidligere :
- pr. 1. juli 1991 : 30 %
 - pr. 1. juli 1992 : 20 %
 - pr. 1. juli 1993 : 0 %.
- 11) Med hensyn til bankernes obligatoriske långivning til kunsthåndværkssektoren til præferentielle rentesatser, hvor maksimumsgrænsen for øjeblikket ligger på 10 % af bankernes samlede indlån, vil den græske regering fra 1991 rationalisere denne ordning med henblik på at afskaffe den fra 30. juni 1993.
- 12) Statskassens nuværende mulighed for at få dækket op til 10 % af stigningen i de offentlige udgifter ved træk på centralbanken vil blive ophævet i takt med de øvrige medlemsstaters gradvise afskaffelse af enhver form for monetær finansiering af deres statsbudgetter, og under alle omstændigheder senest ved udgangen af 1993.

- 13) Pengepolitikken fastlægges hvert år under hensyn til de finanspolitiske mål og vil ikke blive lempet i tilfælde af manglende opfyldelse af disse mål. Specielt vil den samlede långivning til den offentlige såvel som den private sektor ikke overstige 1 670 mia. drakmer i 1991, 1 290 mia. drakmer i 1992 og 1 100 mia. drakmer i 1993. Med hensyn til valutapolitikken vil den græske regering i 1991 ikke i fuldt omfang akkomodere inflationsforskelle i forhold til de øvrige medlemsstater. Nominelle kursændringer i løbet af tilpasningsperioden vil være et resultat af en faldende inflation og de foranstaltninger, der træffes med henblik på Grækenlands deltagelse i valutakursmekanismen inden for Det Europæiske Monetære System senest i 1993.
- 14) Med hensyn til strukturreformer og med henblik på at sikre Den Helleniske Republiks fulde deltagelse i programmet for det indre marked vil den græske regering i samråd med Kommissionen senest i juni 1991 opstille en tidsplan for den lovgivning, der skal vedtages i løbet af tilpasningsperioden og bl.a. omfatte følgende hovedpunkter i de foreslåede reformer:
- a) deregulering af vare-, arbejds- og tjenesteydelsesmarkeder
 - b) skattereform og omlægning af socialsikringsordningerne
 - c) nedbringelse af den offentlige sektor i videst forstand
 - d) liberalisering af kapitalbevægelser i overensstemmelse med EF-retsforskrifterne.
- 15) De begrænsninger i græske turisters udgifter i udlandet og i adgangen til at foretage kapitaloverførsler, der for øjeblikket er gældende ifølge undtagelsesbestemmelserne i henhold til Traktatens artikel 108, vil blive afskaffet senest to måneder efter, at denne beslutning har fået virkning;

de græske myndigheder vil gennemføre denne beslutning i nært samråd med Kommissionen og give den adgang til alle de oplysninger, der er nødvendige for en fuldstændig og effektiv overvågning af gennemførelsen af det fastlagte tilpasningsprogram; i overensstemmelse med denne beslutning vil udviklingen i den græske økonomi og i Grækenlands økonomiske politik blive gennemgået i Det Monetære Udvalg to gange om året eller hyppigere, dersom der måtte være ønske herom —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Fællesskabet yder i henhold til forordning (EØF) nr. 1969/88 Den Helleniske Republik et lån på 2 200 mio. ECU eller et dertil svarende beløb i andre valutaer.

Artikel 2

Lånet ydes Den Helleniske Republik i tre rater. Den gennemsnitlige løbetid for hver rate er højst seks år. Udbetalingen af de tre rater sker således:

- første rate på 1 000 mio. ECU eller et dertil svarende beløb i andre valutaer udbetales umiddelbart efter afslutning af lånoptagelsestransaktionerne
- anden rate på 600 mio. ECU eller et dertil svarende beløb i andre valutaer udbetales tidligst den 1. februar 1992, idet anden rate under ingen omstændigheder vil blive frigivet, før Kommissionen i samråd med Rådet og efter en gennemgang af de hidtidige resultater af tilpasnings- og reformprogrammet i samarbejde med Det Monetære Udvalg har forvisset sig om, at de fastlagte foranstaltninger er gennemført i fuldt omfang, og at de mål, der er fastlagt i programmet, er nået, eller at de supplerende foranstaltninger, der er nødvendige for at nå målene, er vedtaget eller fuldt gennemført
- tredje rate på 600 mio. ECU eller et dertil svarende beløb i andre valutaer udbetales tidligst den 1. februar 1993 efter samme gennemgang, kontrol og samråd som ved udbetalingen af anden rate.

Artikel 3

1. Lånet ydes på grundlag af Den Helleniske Republiks beslutning om at iværksætte det økonomiske saneringsprogram, som den græske regering har fremlagt, og hvis mål er anført i betragtningerne til denne beslutning.

2. I samarbejde med Det Monetære Udvalg gennemgår Kommissionen med regelmæssige mellemrum udviklingen i den økonomiske situation i Grækenland og den faktiske gennemførelse af det økonomiske saneringsprogram. Denne gennemgang foretages, indtil lånet er fuldt tilbagebetalt.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1991.

På Rådets vegne

J. F. POOS

Formand